



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok X.

Warszawa, dnia 1 kwietnia 1937 r.

Nr 14.

## T R E Ś Ć :

### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

##### I. ZARZĄDZENIA.

##### Zarządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 31 marca 1937 r.

dotyczące następujących spraw:

##### Międzynarodowe taryfy towarowe.

##### *Polsko - austriacki związek kolejowy.*

Poz. 180. Taryfa na przewóz węgla kamiennego, brykietów węglowych itp. w kierunku do Austrii. (Sp. T. nr 31a). — Zmiany.

##### *Polsko-niemiecki związek kolejowy.*

Poz. 181. Taryfa towarowa część II: taryfa nr 5a, na drzewo, zeszyty: 1 i 2. (Sp. T. nr 51/5a-1 i 51/5a-2). — Zmiany

Poz. 182. Taryfa towarowa część II: taryfa nr 5a, na drzewo, zeszyt 1. (Sp. T. nr 51/5a-1), taryfa nr 5a, na drzewo, zeszyt 2. (Sp. T. nr 51/5a-2). — Zmiany.

Poz. 183. Taryfa towarowa część II: taryfa nr 5a, na drzewo, zeszyty: 1 i 2. (Sp. T. nr 51/5a-1 i 51/5a-2), taryfa nr 5b, na fryzy i klepki beczkowe. (Sp. T. nr 51/5b), taryfa nr 5c, na wiklinę. (Sp. T. nr 51/5c), taryfa nr 5d, na drzewo kopalniane. (Sp. T. nr 51/5d). Tabela przerachowania. (Sp. T. nr 51/5p.). — Zmiany oraz wprowadzenie nowej Tabeli przerachowania.

Poz. 184. Taryfa towarowa część II: taryfa artykułowa nr 3, na paszę. (Sp. T. nr 51/3), tabele dopłat oraz przepisy kierunkowe. — Zmiany.

Poz. 185. Taryfa towarowa część II: taryfa artykułowa nr 10, na kamienie. (Sp. T. nr 51/10), taryfa artykułowa nr 11, na gliny. (Sp. T. nr 51/11), taryfa artykułowa nr 12, na żwir i piasek. (Sp. T. nr 51/12), taryfa artykułowa nr 16, na siarczan amonu. (Sp. T. nr 51/16). — Wejście w życie nowych taryf.

Poz. 186. Taryfa towarowa część II: taryfa artykułowa nr 25, na ziemniaki. (Sp. T. nr 51/25). — Zmiany.

##### *Polsko-rumuński związek kolejowy.*

Poz. 187. Taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego itp. (Sp. T. nr 72). — Zmiany.

Poz. 188. Polska—Rumuńskie Porty Morskie. Taryfa towarowa część II, taryfa art. nr 210 na zwierzęta żywe. (Sp. T. nr 222/210). — Zmiany.

##### *Polsko-czeskosłowacki związek kolejowy.*

Poz. 189. Taryfa część II, zeszyt 4, na przewóz towarów. (Sp. T. nr 175). — Uzupełnienie.

Poz. 190. Taryfa część II, zeszyt 9, na jaja itp. (Sp. T. nr 180). — Zmiany.

Poz. 191. Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej część II. (Sp. T. nr 197). — Uzupełnienie.

##### *Polsko-czeskosłowacki związek kolejowy dla komunikacji z portami morskimi.*

Poz. 192. Międzynarodowa taryfa związkowa część II, zeszyt 3. (Sp. T. nr 250). — Uzupełnienie.

##### *Polsko-szwedzka, lądowo-morska komunikacja towarowa.*

Poz. 193. Taryfa towarowa część II. (Sp. T. nr 267). — Uzupełnienie.

### II. OBWIESZCZENIE.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

### SPROSTOWANIE.

Taryfa towarowa P. K. P. część II, zeszyty: 1 i 6. (Sp. T. nr 3 i 8).







## I.

w zeszycie 1; obniżone opłaty przewozowe (Dz. T. i Z. K. z r. 1937, nr 12, poz. 146) zmienia się na następujące:

do od stacji	Dział	p u n k t ó w s t y c z n y c h														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
		15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t
Jeleśnia	B <sup>1*)</sup> M <sup>1*)</sup>	.	.	.	.	.	.	97	87	86	81	80	76	75	75	69

p u n k t ó w s t y c z n y c h															Dział	do od stacji
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t		
69	63	49	49	41	.	38	38	38	.	38	.	41	40	32	B <sup>1*)</sup> M <sup>1*)</sup>	Jeleśnia

Do opłat powyższych nie ma zastosowania tabela przerachowania, obowiązująca od 3 kwietnia 1937 r.

## II.

w zeszycie 2: obniżone opłaty przewozowe (Dz. T. i Z. K. z r. 1937, nr 12, poz. 147) zmienia się na następujące:

do od stacji	Dział	p u n k t ó w s t y c z n y c h														
		1—3	7—8	9	10	11	12	13	15	16	17	19	20	23	26	30
		15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t
Jeleśnia	B <sup>1*)</sup> M <sup>1*)</sup>	.	.	.	81	80	77	76	.	.	.	.	.	38	38	32

Do opłat powyższych nie ma zastosowania tabela przerachowania, obowiązująca od 3 kwietnia 1937 r.

## III.

Zarządzenie powyższe (I, II) wchodzi w życie w terminie skróconym, stosownie do § 9 p. 6 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (Taryfa towarowa P. K. P. Cz. IA).  
Nr. H. Tz. IV. 203/42.

Poz. 182. Polsko-niemiecki związek kolejowy. Taryfa towarowa część II.:  
Taryfa nr 5a (drzewo), zeszyt 1,  
Taryfa nr 5a (drzewo), zeszyt 2.

## I.

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1937 r. w tabeli odcinkowej B zamieszcza się w porządku alfabetycznym:

a) w zeszycie 1:

do od stacji	Dział	P u n k t ó w s t y c z n y c h														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
		15 t	14 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t
Medyka	O	.	97	96	.	.	105	108	104	103	104	102	99	97	96	94
Wołosianka	H	61	56	57	.	.	65	71	65	63	63	62	58	57	57	56



P u n k t ó w s t y c z n y c h															Dział	do od stacji
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t		
94	89	82	82	79	76	76	76	76	.	76	.	82	82	.	O	Medyka
55	54	.	49	46	46	45	45	45	.	45	.	48	49	.	H	Wołosianka

b) w zeszycie 2:

do od stacji	Dział	P u n k t ó w s t y c z n y c h																			
		1	2	3	7	8	9	10	11	12	13	15	16	17	19	20	23	26	30	32	
		15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	
Medyka	O	.	.	.	.	.	.	104	102	99	97	.	.	.	.	.	76	76	79	.	
Wołosianka	H	.	.	.	.	.	.	63	62	58	57	.	.	.	.	.	45	45	46	.	

## II.

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1937 r. w tabeli odcinkowej B (w zeszytach 1 i 2) przy stacji Milanów oznaczenie działów „B<sup>1</sup>, D” zmienia się na „B<sup>1</sup>, D, K<sup>1</sup>, M<sup>1</sup>”.

## III.

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1937 r. w zeszycie 2 w tabeli odcinkowej B przy stacji Chodzież dodaje się opłaty przewozowe do punktu stycznego 11, następujące:

dla działów	B <sup>1</sup> , D, K <sup>1</sup> , M <sup>1</sup>	42
„	B <sup>2</sup> , C, K <sup>2</sup> , L	43
„	E, F, G, M <sup>2</sup> , N O	53

Nr. H. Tz. IV. 203/54.

## Poz. 183. Polsko-niemiecki związek kolejowy. Taryfa towarowa część II:

Taryfa nr 5a (drzewo), zeszyt 1,

Taryfa nr 5a, (drzewo) zeszyt 2,

Taryfa nr 5b (fryzy i klepki beczkowe),

Taryfa nr 5c (wiklina),

Taryfa nr 5d (drzewo kopalniane),

Tabela przerachowania polskich opłat przewozowych odcinkowych taryf nr 5a (zeszyty 1 i 2), 5b, 5d.

## I.

W związku z ogłoszoną (Dz. T. i Z. K. z r. 1937, Nr 11, poz. 140) podwyżką opłat przewozowych tabel odcinkowych B (polskich) powyższych taryf wchodzi w życie z dniem 3 kwietnia 1937 r.

## Tabela przerachowania polskich opłat przewozowych odcinkowych.

Wymienioną tabelę stosuje się przy obliczaniu przewoźnego na podstawie taryf: nr 5a (drzewo, zeszyty 1 i 2), 5b (fryzy i klepki beczkowe), 5d (drzewo kopalniane) w miejsce podwyżki o 30% opłat przewozowych tabel odcinkowych B (polskich).

Wymienioną tabelę można nabywać w Administracji Wydawnictw M. K. w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych, w Biurze Portowym



P. K. P. w Gdyni, w Administracji „Dziennika Taryf i Zarządzeń Polskiego Zarządu Kolejowego” w Gdańsku.

## II.

Zapowiedziana (Dz. T. i Z. K. z r. 1937, nr 11, poz. 140) podwyżka opłat przewozowych tabel odcinkowych B (polskich) taryfy nr 5c (wiklina) nie następuje. Opłaty przewozowe taryfy nr 5c nie ulegają zmianie.

## III.

Z upływem dnia 2 kwietnia 1937 r. traci moc obowiązującą tabela przerachowania do działu A taryfy nr 5a (zeszyty 1 i 2), która weszła w życie z dniem 25 września 1936 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1936, nr 31, poz. 489).

## IV.

Z ważnością od dnia 3 kwietnia 1937 r. zmienia się w taryfie 5a (drzewo) w tabeli odcinkowej B opłaty przewozowe od stacyj Siemkowice i Wygoda na następujące:

a) w zeszytach 1::

do od stacji	DZIAŁ	p u n k t ó w   s t y c z n y c h														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
		15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t
Siemkowice	B <sup>1</sup> D, K <sup>1</sup> M <sup>1</sup>	127	117	119	110	.	125	132	113	111	102	99	91	85	85	75
	E, F, G, M <sup>1</sup> N, O	145	136	119	110	.	125	132	113	111	108	104	91	85	85	75
Wygoda	A	105	95	101	107	.	120	130	119	116	118	116	108	105	105	100
	B <sup>1</sup> D, K <sup>1</sup> M <sup>1</sup>	126	121	125	128	.	133	137	132	131	132	131	128	126	126	124
	B <sup>2</sup> C, K <sup>2</sup> L	144	137	142	145	.	151	154	150	149	150	149	146	144	144	141
	E, F, G, M <sup>2</sup> N, O	144	138	143	145	.	151	154	150	149	150	149	146	144	144	142
	H	92	86	90	94	.	104	112	104	100	102	100	94	92	92	89

p u n k t ó w   s t y c z n y c h															DZIAŁ	do od stacji
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t		
74	.	50	50	55	55	.	.	65	.	68	.	78	82	.	B <sup>1</sup> D, K <sup>1</sup> M <sup>1</sup> E, F, G, M, N, O	Siemkowice
74	.	50	50	55	55	.	.	65	.	68	.	78	82	.		
100	95	89	89	87	86	85	85	85	.	68	.	88	89	.	A B <sup>1</sup> D, K <sup>1</sup> M <sup>1</sup> B <sup>2</sup> C, K <sup>2</sup> L E, F, G, M <sup>2</sup> N, O H	Wygoda
124	122	114	114	111	110	108	109	109	.	110	.	113	114	.		
141	138	129	129	125	124	122	123	123	.	124	.	128	129	.		
142	139	131	131	129	128	127	127	127	.	128	.	130	131	.		
89	86	82	82	80	80	80	79	79	.	80	.	82	82	.		

Do opłat powyższych nie ma zastosowania Tabela przerachowania polskich opłat przewozowych odcinkowych, obow. od 3.IV. 1937 r.



b) w zeszycie 2:

do od stacji	D Z I A Ł	p u n k t ó w s t y c z n y c h																			
		1	2	3	7	8	9	10	11	12	13	15	16	17	19	20	23	26	30	32	
		15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	
Siemko- wice	B <sup>1</sup> , D, K <sup>1</sup> , M <sup>1</sup>	.	.	.	.	.	.	102	99	91	85	.	77	.	50	.	.	.	83	.	
	E, F, G, M <sup>2</sup> , N, O	.	.	.	.	.	.	108	104	91	85	.	74	.	50	.	.	.	83	.	
Wygoda	A	.	.	.	.	.	.	118	116	108	105	.	.	.	.	.	85	.	92	.	
	B <sup>1</sup> , D, K <sup>1</sup> , M <sup>1</sup>	.	.	.	.	.	.	132	131	128	126	.	.	.	.	.	109	111	111	.	
	B <sup>2</sup> , C, K <sup>2</sup> , L	.	.	.	.	.	.	150	149	146	144	.	.	.	.	.	123	.	125	.	
	E, F, G, M <sup>2</sup> , N, O	.	.	.	.	.	.	150	149	146	144	.	.	.	.	.	127	.	129	.	
	H	.	.	.	.	.	.	102	100	94	92	.	.	.	.	.	79	.	80	.	

Do opłat powyższych nie ma zastosowania Tabela przerachowania polskich opłat przewozowych odcinkowych, obow. od 3.IV. 1937 r.

## V.

Z ważnością od dnia 3 kwietnia 1937 r. zmienia się w taryfie nr 5d (drzewo ko-palniane) w tabeli odcinkowej B opłaty przewozowe od stacyj Siemkowice i Wygoda na następujące:

do  Od stacji	Dział	P u n k t ó w s t y c z n y c h																									
		1	2	3	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	19	21	22	23	24	26	27	28				
		15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t			
Siemkowice	A, B, C	.	.	.	.	.	.	.	104	91	.	.	.	74	.	50	55	.	.	.	68	.	.				
Wygoda	A	.	.	.	.	.	.	.	120	.	.	120	.	120	.	120	120	120	120	120	120	120	.				
	B	.	.	.	.	.	.	.	149	.	.	144	.	141	.	129	124	122	123	123	124	124	.				
	C	.	.	.	.	.	.	.	149	144	.	144	.	142	.	131	128	127	127	127	128	128	.				

Do opłat powyższych nie ma zastosowania Tabela przerachowania polskich opłat przewozowych odcinkowych, obow. od 3.IV. 1937 r.

## VI.

Zarządzenia powyższe (I, II, III, IV, V) wchodzi w życie w terminie skróconym, stosownie do § 9 p. 6 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (Taryfa Towarowa P. K. P., Część I A).

Nr. H. Tz. IV. 203/45.

Poz. 184. Polsko-niemiecki związek kolejowy. Taryfa towarowa część II:  
Taryfa nr 3 (pasza),  
Tabele dopłat i  
Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej.

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1937 r. wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:



## I.

W taryfie nr 3 (pasza):

a) w tabeli odcinkowej A przy następujących stacjach dodaje się opłaty przewozowe działu D od punktu stycznego 9:

	Dział	za	9		Dział	za	9
Basel DRB	D	10t 15t	230 209	Schaffhausen Reichab	D	10t 15t	229 208
Friedrichshafen	D	10t 15t	226 205	Singen (Hohentwiel)	D	10t 15t	228 207
Konstanz	D	10t 15t	229 208	Waldshut	D	10t 15t	230 209
Lindau-Reutin	D	10t 15t	227 206	Weil (Rhein)	D	10t 15t	230 209

b) w tabeli odcinkowej B włącza się stację Janowiec z następującymi danymi:

do od stacji		za	punktów stycznych							
			1,2	8	9	10	11	12—19	21	24
Janowiec	D	10t	.	.	25	.	33	.	.	.

## II.

W tabelach dopłat do ustalenia 5% dodatku na rzecz kolei niemieckich:

a) w tabeli dopłat I (str. 2 i 3) skreśla się wszelkie dane dotyczące taryf nr 5a (drzewo) i 5d (fryzy i klepki beczkowe).

b) w tabeli dopłat II (str. 4) uwagi do taryf nr 5a i 5b otrzymują następujące nowe brzmienie:

(do taryfy nr 5a) Uwaga: Do opłat do punktów stycznych 30 — 32 **nie** pobiera się opłat dodatkowych.

(do taryfy nr 5b) Uwaga: Do opłat do punktu stycznego 30 **nie** pobiera się opłat dodatkowych.

c) w tabeli dopłat II (str. 4) skreśla się taryfę nr 14.

## III.

W przepisach kierunkowych do taryfy towarowej w rozdziale E (Spis polskich stacyj.....) zamieszcza się w porządku alfabetycznym.

Wołosianka | L | 7 |



**Poz. 185. Polsko-niemiecki związek kolejowy. Taryfa towarowa: część II:**

Taryfa nr. 10 (kamienie),  
Taryfa nr. 11 (głina),  
Taryfa nr. 12 (żwir, piasek i złom szklany),  
Taryfa nr. 16. (siarczan amonu).

Z upływem dnia 30 kwietnia 1937 r. tracą moc obowiązującą:

taryfa nr. 10 (kamienie), obow. od 1 czerwca 1933 r,  
taryfa nr. 11 (gliny), obow. od 1 stycznia 1934 r,  
taryfa nr. 12 (żwir, piasek i złom szklany), obow. od 1 września 1933 r,  
taryfa nr. 16 (siarczan amonu), obow. od 1 czerwca 1936 r,  
wraz ze wszystkimi zmianami i uzupełnieniami.

Z ważnością od dnia 1 maja 1937 r. wchodzi w życie:

taryfa, nr. 10 (kamienie), taryfa nr. 11 (gliny), taryfa nr. 12 (żwir, piasek i złom szklany),  
taryfa nr. 16 (nawozy sztuczne). Taryfy te są do nabycia w Administracji Wydawnictw M. K.  
w Warszawie (ul. Chałubińskiego 4), w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych, w Biurze  
Portowym P. K. P. w Gdyni, oraz w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Polskiego  
Zarządu Kolejowego w Gdańsku.

Nr H. Tz. IV. 203/46.

**Poz. 186. Polsko-niemiecki związek kolejowy. Taryfa towarowa część II:  
Taryfa nr 25 (ziemniaki).**

Z dniem 15 kwietnia 1937 r., w związku z wejściem w życie polsko-szwajcarskiej taryfy na przewóz ziemniaków, wprowadza się w tabeli odcinkowej A powyższej taryfy zmiany i uzupełnienia następujące:

a) na str. 4 przy stacjach Basel D.R.B. i Schaffhausen Reichsb. dodaje się odsyłacz „\*)”,

b) na str. 4 przy stacjach Friedrichshafen, Konstanz, Lindau Hbf, Lindau Reutin, Singen (Hohentwiel) i Waldshut dodaje się odsyłacz „\*\*”,

c) u dołu str. 4 dodaje się uwagi:

\*) Tylko dla przesyłek przewożonych tranzytem przez Szwajcarię”,

„\*\*) Tylko dla przesyłek miejscowych oraz przewożonych tranzytem przez Szwajcarię”.

Nr. H. Tz. IV. 203/52.

**Poz. 187. Polsko-rumuński związek kolejowy. Taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego i brunatnego, brykietów węglowych i koksu z węgla kamiennego. Uzupełnienia i zmiany.**

Z dniem 15 kwietnia w taryfie powyższej należy przeprowadzić następujące zmiany i uzupełnienia:

1) należy skreślić stację Jurcauți wraz ze wszystkimi odnoszącymi się do niej opłatami wzg. kilometrami w Tabelach opłat przewozowych:

w rozdziale D I na stronie 20,

w rozdziale D II „ 27 i w uzupełnieniu z 5 listopada 1934 r.

oraz w rozdziale F w Tablicy odcinkowej B rumuńskich odległości na str. 47.

2) W Tabeli opłat przewozowych Rozdziału DII na str. 26 przy nazwie stacji Bărbesti H znajdującą się w nawiasie liczbę „10” zmienić na „12”.

Nr H. Tz. V. 255/6.



Poz. 188. Polsko-rumuński związek kolejowy. Taryfa towarowa Polska — rumuńskie porty morskie. Taryfa artykułowa nr 210 na zwierzęta żywe. Zmiana.

Z ważnością od dnia 15 kwietnia 1937 r. w taryfie powyższej na stronie 7 w kolumnach 3—9 skreśla się stawki dla drobiu z działów B1—B7.

Nr. H. Tz. V. 263/32.

Poz. 189. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 4.

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1937 r. wprowadza się w taryfie powyższej uzupełnienie następujące:

Strony 65 i 89. Taryfa artykułowa Nr. 202 (drewno). W tabeli B zamieszcza się w alfabetycznym porządku:

			25	26	27	28	29	30	31	32	33
Długikąt . . . . .	F1,2	15t	156	159	161	163	151	135	130	125	140
	F 3	15t	125	126	130	133	121	108	104	100	112
Krasnobród . . . . .	F1,2	15 t	161	164	166	166	156	148	144	140	152
	F 3	15 t	130	135	139	139	125	118	116	112	121

Stawek powyższych nie podwyższa się według zarządzenia ogłoszonego w Dz. T. i Z. K. z r. 1937 Nr. 12, poz. 159.

Nr H. Tz. III. 70,15.

Poz. 190. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 9.

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1937 r. wprowadza się w taryfie powyższej zmianę następującą:

Strona 48. Taryfa artykułowa Nr 233 (len).

Nazwę stacji Krzywicze zmienia się na „Kniahinin”.

Nr. H. Tz. III. 75/8.

Poz. 191. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy. Przepisy Kierunkowe.

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1937 r. wprowadza się w powyższych przepisach kierunkowych uzupełnienie następujące:

Strona 21. W spisie stacyj polskich zamieszcza się w alfabetycznym porządku:

| Krasnobród . . . . . | R | 70 |

Nr. H. Tz. III. 66/4

Poz. 192. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy dla komunikacji z portami morskimi. Międzynarodowa taryfa związkowa część II, zeszyt 3.

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1937 r. wprowadza się w powyższej taryfie uzupełnienie następujące:

Strona 68. Taryfa artykułowa nr 183 (melasa). W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

| Usti nad Labem město..... | 1964 |

Nr. H. Tz. III. 134/31.



Poz. 193. Polsko-szwedzka bezpośrednia kolejowo-morska komunikacja towarowa przez porty morskie Gdynia i Gdańsk (Danzig). Międzynarodowa taryfa związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami położonymi na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej oraz W. M. Gdańskiem z jednej strony a portami szwedzkimi Stockholm i Norrköping z drugiej strony przez porty morskie Gdynia i Gdańsk (Danzig) część II.

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1937 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące zmiany i uzupełnienia:

Na stronie 16 w „Spisie taryf artykułowych” w rubryce „kierunek: Polska — Szwecja” zamieszcza się: „| 14 | Wyroby z fajansu”.

Na str. 17 w tekście szwedzkim w rubryce odnoszącej się do kierunku z Polski do Szwecji zamieszcza się: „| 14 | Fajansprodukter”.

Na stronie 28 w niemieckim tekście spisu taryf artykułowych, w rubryce odnoszącej się do kierunku z Polski do Szwecji zamieszcza się: „| 14 | Fayencewaren”.

Na stronie 14 w „Rodziale B” w „skorowidzu towarów itd.” pod literą „W” zamieszcza się „| Wyroby z fajansu | 14 | — |”.

Na stronie 15 w szwedzkim tekście skorowidza towarów pod literą „F” zamieszcza się „| Fajansprodukter | 14 | — |”.

Na stronie 27 w niemieckim tekście skorowidza towarów pod literą „F” zamieszcza się „| Fayencewaren | 14 | — |”.

Na stronie 50 po taryfie artykułowej nr 10, zamieszcza się nową taryfę artykułową nr 14 na wyroby z fajansu. Taryfa ta jest do nabycia w Administracji wydawnictw w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych, w Biurze Portowym P. K. P. w Gdyni, w Biurze Gdańskim P. K. P. w Gdańsku i w biurach Towarzystw żeglugowych wymienionych w taryfie.

Nr H. Tz. VI 365/.

Minister Komunikacji: — J. Ulrych

## II. OBWIESZCZENIE.

### W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 7 Regulaminu przewozu osób, bagażu i przesyłek ekspresowych (Dz. U. R. P. Nr 91, poz. 580 z roku 1935), § 49 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (Dz. U. R. P. Nr 93, poz. 721 z roku 1931), art. 56 Konwencji Międzynarodowej o przewozie osób i bagażu kolejami żelaznymi z dnia 23 października 1924 (Dz. U. R. P. Nr 73, poz. 665 z roku 1928) i art. 56 Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi z dnia 23 października 1924 (Dz. U. R. P. Nr 73, poz. 667 z roku 1928) ogłasza się kursy walut zagranicznych, według których kolej przerachowuje kwoty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), oraz kursy, po jakich kolej przyjmuje zapłatę w obcej walucie (kursy przyjmowania) w wypadkach zarządzenia przyjmowania opłat również w walucie zagranicznej.

### KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

Obowiązuje od dnia 12 lutego 1937 r., aż do odwołania:

Sym-bol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Sym-bol waluty
0	Za 1 dolar złoty . . . . . 8,92 zł	Za 100 złotych . . 11,22 dolarów złotych	
1	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 5,32 zł	„ „ „ . . 19,10 dolarów St. Zjedn. Am. Półn. . . . .	0
2	Za 100 franków francuskich . . . . 24,90 zł	„ „ „ . . 565,00 franków belgijskich . . . . .	2
3	„ „ franków belgijskich . . . . . 18,00 zł	„ „ „ . . 83,50 franków szwajcarskich . . . . .	3
4	„ „ franków szwajcarskich . . . . . 122,00 zł	„ „ „ . . 100,00 guldenów gdańskich . . . . .	4
5	„ „ franków złotych . . . . . 172,00 zł	„ „ „ . . 550,00 koron czeskich . . . . .	5
6	„ „ guldenów gdańskich . . . . . 100,00 zł	„ „ „ . . 2600,00 lei rumuńskich . . . . .	6
7	„ „ koron czeskich . . . . . 18,60 zł	„ „ „ . . 362,00 lirów włoskich . . . . .	7
8	„ „ koron duńskich . . . . . 116,50 zł	„ „ „ . . 47,75 marek niemieckich . . . . .	9
9	„ „ koron norweskich . . . . . 131,00 zł	„ „ „ . . 102,00 szylingów austriackich . . . . .	
10	„ „ koron szwedzkich . . . . . 134,50 zł	„ „ „ . . 58,20 franków złotych <sup>2)</sup> . . . . .	
11	„ „ lei rumuńskich . . . . . 3,95 zł	„ „ „ . . 835,00 dynarów jugosłowiańskich . . . . .	
12	„ „ lirów włoskich . . . . . 28,15 zł		
13	„ „ marek niemieckich . . . . . 214,00 zł		
14	„ „ szylingów austriackich . . . . . 100,00 zł		
15	„ „ dynarów jugosłowiańskich . . . . 12,35 zł		
16	„ „ pengö złotych <sup>1)</sup> . . . . . 157,00 zł		
17	„ „ florenów holenderskich . . . . . 292,00 zł		

<sup>1)</sup> Na skutek interwencji narodowego Banku węgierskiego kurs wprowadzony od dnia 18 czerwca 1936 r.

<sup>2)</sup> Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej — sąsiedzkiej.



## SPROSTOWANIE.

Taryfa towarowa PKP na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linie normalnotorowe) część II, zeszyty: 1 i 6.

W zeszycie 1.

W załącznikach 2 i 3 do taryf specjalnych WD nazwę stacji Tomaszów, wprowadzoną od dnia 1 kwietnia 1937 r. (Dz. T. i Z. K. z roku 1937, nr 13, poz. 162) prostuje się na: „Tomaszów Mazowiecki”.

W zeszycie 6.

Oznaczenie taryfy wyjątkowej ph-25 na import szmerglu niemielonego, wprowadzonej od dnia 1 kwietnia 1937 roku (Dz. T. i Z. K. z roku 1937, nr 13, poz. 162) prostuje się na oznaczenie: „ph-23”.

---

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja wydawnictw M. K. w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1,50 dolara złote. Pojedynczy numer — 1 zł<sup>\*)</sup>.

Prenumeratę wpłacać należy zgóry przed początkiem każdego kwartału, półrocza lub roku.

Zamówienia na prenumeratę jak również na numery pojedyncze wykonywa się jedynie po wpłaceniu należności.

Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów wnosić należy do właściwych urzędów pocztowych niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Reklamacyj spóźnionych lub wniesionych niewłaściwie nie uwzględnia się.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł,  $\frac{1}{2}$  strony — 50 zł,  $\frac{1}{4}$  strony — 30 zł,  $\frac{1}{8}$  strony — 20 zł,  $\frac{1}{16}$  strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

<sup>\*)</sup> Sprzedaż oddzielnych numerów odbywa się w Administracji wydawnictw M. K. oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

---

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie.

85994



